



The Invisible Man

I am a cold, impatient¹ man who will kill anyone who tries to stop me. Unfortunately, being invisible is not as easy as I imagined it would be. I need money and clothes to stay warm and well fed². However, every time I try to get these things, I create³ a lot of trouble for myself. I tried to get other men to help me, but they are afraid of my power. I can't trust anyone.

1. impatient 急躁的；不耐煩的 2. well fed 飲食充足的
3. create 引起；產生



Dr. Kemp

I am a simple⁴ research⁵ scientist who lives in a small seaside town. One day, an old college classmate came to my house quite unexpectedly⁶. You see, this old friend is actually⁷ the invisible man! I have to decide whether to help him or to turn him over⁸ to the police. He seems to be quite dangerous and capable of⁹ killing innocent¹⁰ people to get what he wants.

4. simple 誠實的；率直的 5. research 學術研究
6. unexpectedly 意外地 7. actually 竟然 8. turn over 將（某人、物）交出
9. capable of 有……的能力 10. innocent 無辜的



Marvel

I was a poor beggar¹¹ living in the countryside. People ignored¹² me, and I could not find work anywhere. I think that's why the invisible man chose me to help him. However, I didn't want to help him. He really scared¹³ me! After helping him rob¹⁴ a bank, I ran away with the money and his research books. I was so scared¹⁵ he would find me and kill me!

11. beggar 乞丐 12. ignore 忽視 13. scare 使……恐懼
14. rob 搶劫 15. scared 恐懼的



Mr. Hall and Mrs. Hall

We run¹⁶ a quiet inn in the country town of Iping. We like to have peace but all that was shattered¹⁷ on the night the stranger¹⁸ came. During the weeks he stayed with us, we could hear him losing his temper¹⁹ often and smashing²⁰ bottles and furniture. He is always covered from head to foot in clothing²¹, even in a warm room. This man is very strange indeed²².

16. run 經營；管理 17. shatter 使破滅 18. stranger 陌生人
19. lose one's temper 發脾氣 20. smash 打碎 21. clothing 衣著
22. indeed 確實



A Mysterious Stranger¹



RESPONSE NOTES

In the darkness³ of a February night, a stranger dressed in a wide-brimmed⁴ hat and very long coat got off a train at Bramblehurst. It was bitterly⁵ cold, but there were no carriages⁶. The man had to carry his suitcase for several hours through a snow-storm to reach the small town of Iping. When he arrived, he went to the Coach⁷ and Horses Inn. The people in the inn saw a dark figure⁸ stumble⁹ in.

"I want a room and a fire. Quickly, please!" the stranger demanded¹⁰.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. mysterious [mɪˈstɪəriəs] (a.)
神祕的 | 6. carriage ['kerɪdʒ] (n.)
四輪馬車 |
| 2. stranger ['streɪndʒə] (n.)
陌生人 | 7. coach [kəʊtʃ] (n.)
四輪大馬車；公共馬車 |
| 3. darkness ['dɑːrkənəs] (n.) 黑暗 | 8. figure ['fɪʃər] (n.) 人影 |
| 4. wide-brimmed
闊緣的；寬邊的 | 9. stumble ['stʌmbəl] (v.)
踉蹌；蹣跚而行 |
| 5. bitterly ['bɪtəli] (adv.) 非常地 | 10. demand [drɪˈmænd] (v.) 要求 |
| | 11. snap [snæp] (v.) 厲聲說 |

The owner of the inn said, "I'm Mrs. Hall. Please come this way."

The woman showed the stranger to his room.

She left and soon returned with some food. The room was very warm now, but the man was still wearing his hat, coat and gloves.

"I can take your coat for you," Mrs. Hall said.

"No!" snapped¹¹ the stranger.

"Alright," said the woman as she left the room.



One Point

A stranger **dressed in** a wide-brimmed hat and very long coat got off a train at Bramblehurst.

一名陌生人穿戴著闊邊帽和一件很長的大衣，他在布蘭堡赫斯特的火車站下車。

dressed in : 穿戴著 (衣物)

中 譯

人物簡介

隱形人 我是個既冷酷又急躁的人，任何人想阻礙我，我都會殺了他。很不幸的，隱形並不如我想像中那麼輕鬆，我需要錢和衣服來維持溫飽；然而，每次我試圖要得到這兩樣東西時，卻總是給自己帶來許多麻煩。我試著要其他人幫助我，但是他們害怕我的能力。我不能相信任何人。



凱普博士 我是個老實的研究科學家，居住在一座海邊的小鎮上。有一天，一位大學的老同學意外來訪；而你看，這位老朋友竟然就是隱形人！我必須決定到底要幫助他，還是將他交給警察。他似乎相當危險，能為了得到他想要的東西，而殺害無辜的人。

馬佛 我是個住在鄉下的窮乞丐，人們忽視我的存在，我到哪裡都找不到工作。我想，這就是隱形人選上我幫助他的原因吧！但是，我並不想幫助他，他真的嚇壞我了！在幫他搶劫銀行之後，我帶著那筆錢和他的研究書籍逃跑了。我好怕他會找到我並且把我殺了！

霍爾夫婦 我們在伊坪這座鄉間小鎮裡，經營一間寧靜的小旅館。我們想要過平靜的生活，但這一切卻在那個陌生人來臨的夜晚破滅了。在他待在我們這裡的幾個星期中，我們經常可以聽到他在發脾氣，還砸壞瓶子和家具。他總是從頭到腳都用衣物蓋住，即使在溫暖的房間裡也不例外。這個人真的很奇怪。